

réviser la formule de composition chimique ou les éléments constitutifs;  
 8) leur communication en cas de toute urgence pour des raisons de sécurité publique.

9) Malgré toute autre loi ou règle de droit, nul n'est tenu de divulguer, directement ou par écrit ces renseignements dans le cadre d'une procédure judiciaire qui ne concerne pas l'application de la présente loi.

10) Nul ne peut, volontairement, communiquer des renseignements protégés en sa possession, en autoriser la communication ou en permettre la consultation, sans avoir obtenu le consentement écrit de la personne de qui elle a obtenu ces renseignements.

11) Les renseignements obtenus en vertu de la présente loi ne peuvent être divulgués à d'autres personnes que celles auxquelles ils ont été communiqués.

RECHERCHES

12) Le ministre peut :

a) seul ou en collaboration avec tout organisme, organisation ou personne impliqués, candidats ou non, mettre en œuvre des programmes de recherche scientifique et technique portant sur l'établissement de la révision des indications de danger, règles et normes de sécurité et des règlements d'application de la présente loi;

b) publier et diffuser des renseignements relatifs aux programmes ou leurs résultats de la façon la plus utile au public et aux gouvernements du Canada et des provinces.

13) (1) Le ministre peut, par ordre :

a) constituer un ou plusieurs comités consultatifs;

b) établir un ou plus d'un conseil sur les indications de danger ou les règles ou normes de sécurité existantes ou en projet ou sur toute autre question déterminée par l'ordre.

(2) Le ministre peut, par ordre :

a) constituer un ou plus d'un conseil sur les indications de danger ou les règles ou normes de sécurité existantes ou en projet ou sur toute autre question déterminée par l'ordre;

b) établir un ou plus d'un conseil sur les indications de danger ou les règles ou normes de sécurité existantes ou en projet ou sur toute autre question déterminée par l'ordre.

(b) is required to be disclosed or communicated for the purpose of an emergency involving public safety.

(3) Despite any other Act or law, no person shall be required, in connection with any legal proceedings, to produce any state-ment or other record containing privileged information or to give evidence relating to it, unless the proceedings relate to the administration or enforcement of this Act.

(4) No person to whom privileged information has been provided shall knowingly communicate it or allow it to be communicated to any person or allow any other person to inspect or have access to the information except

(5) with the consent in writing of the person who provided the information or from whom it was obtained, or

(6) for the purpose of the administration or enforcement of this Act.

RESEARCH AND ADVICE

13. The Minister may :

(a) contact alone or in cooperation with any government agency, body or person whether Canadian or not, programs of technical research and investigation into the development and improvement of safety marks, safety requirements, safety standards and regulations under this Act and coordinate the programs with similar programs undertaken in Canada; and

(b) have information relating to the progress of their results published and distributed in a form and manner that are most useful to the public, the Government of Canada and the governments of the provinces.

(1) The Minister may, by order :

(a) establish one or more advisory committees;

(b) establish one or more advisory committees to advise the Minister on matters concerning existing or proposed safety marks, safety requirements and safety standards or on any other matter specified in the order.

(2) The Minister may, by order :

(a) establish one or more advisory committees;

(b) establish one or more advisory committees to advise the Minister on matters concerning existing or proposed safety marks, safety requirements and safety standards or on any other matter specified in the order.

English to legal process

French

English to French

French to English

French to English

10

French

10

English

10

English to French

10